

ஓம்

N. Ramanathan

131

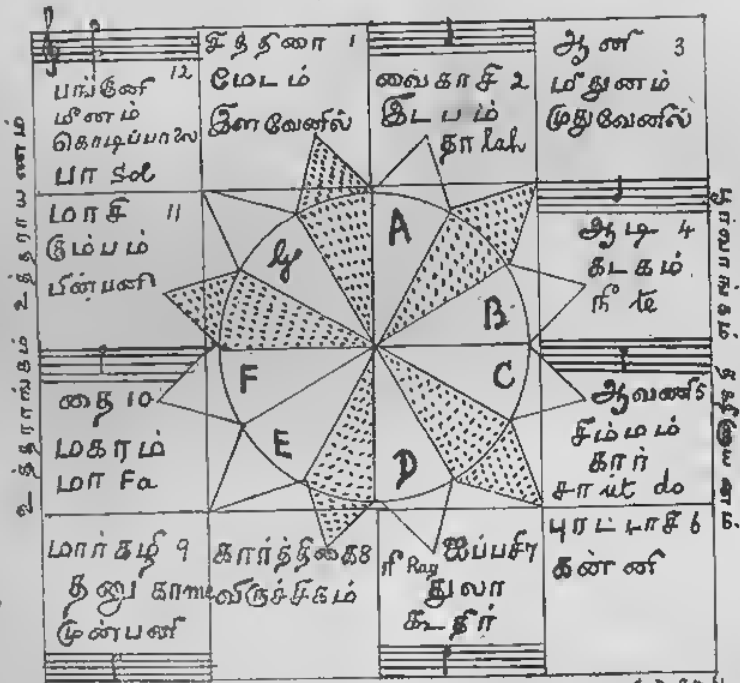
TO THE IMMORTALS OF MUSIC  
For their Wisdom; A Simple Dedication  
In Dumfound Awe and Wonder

தீம் பாணி !

$\frac{0}{5}$  - இசை விதி  $\rightarrow 180^\circ$  LAW IN MUSIC

பிரமமேள பிரமானம்

அந்தரம் ஐந்தும் நீக்க, 2 ஓடிந்து கண்டோண்ட,  
ஏர், ஆர்ந்த, மண்டல்ம்.



World Copyright Reserved.

ச.ப.ச.ப.

தஞ்சை ஜி. தனராஜ்  
G. DHANARAJ  
Epitome 2-3

World Copyright Reserved

Price Rs. 2.25

$$\text{மாறு} = \frac{fa + te}{m^1 \text{ நி}^2} = \text{fate}; \text{ அனுமானி}$$

$$\begin{aligned} \text{அதி} \frac{0}{5} &= \frac{\text{காமர்வில்}}{\text{வரன்முறை}} = 0 = fa \rightarrow \leftarrow te \\ &= \frac{\text{விதி}}{\text{விதியுனி}} = 180^\circ \end{aligned}$$

AHPLAEDOMALUMROFORTERETRECNACREP

ETCAPRICORNFARECTASCALEMODEALPHA

இனிவண்டுநரியாழ்இனிகிளைதவிர்மத்திமபஞ்சமமே

DEVILINMUSICWOLFSFIFTHTRITONEFALSEFIFTH

குறுநரிஏழிடம்தோன்றிபிரதிமத்திமத்தீவிரஉழைவண்கிளை

DIABOLUSINMUSICQUINTAFALSAMICONTRAFa

(From Webster)

\* PRECESSION OF THE EQUINOXES: A slow westward motion of the equinoctial points along the ecliptic, caused by the action of sun and moon upon the protuberant matter about the earth's equator, in connection with its diurnal rotation:—so called because either equinox, on account of its westerly motion comes to the meridian sooner each day than the point it would have occupied if there were no motion of precession, and thus precedes that point continually with reference to the time of transit:—called specif. lunisolarprecession.....planetary precession.....general precession. The change is at the rate of about 50" annually. Hence a complete revolution is accomplished in a cycle of nearly 26,000 years called the Platonic year or great year, at the end of which the equinoctial points have about the same position among the stars as at its beginning.

EQUINOX:— ... vernal and autumnal ... either of the two points where the celestial equator intersects the ecliptic. The vernal equinox is the first point of Aries (A flat) the autumnal equinox the first point of Lihra. (D) They are very slowly moving

DECLINATION: Angular distance from the celestial equator measured either northward or southward on an hour circle. Equinoctial Circle, and on maps, globes etc. the equinoctial line. Called also Celestial equator.

Contd. inside wrapper page

முல்லை.....மலர்.....கோடிப்பாலை—உள்ளுறை, கேள்வி?

Modus Laetus.....Modus Angelicus.....Parity

கல்யாணி—அரிகாம்போதி—புறவம்!

மாறு = பகை = 6 நரம்பு = விதியுனி = 180° = சமவிஷுவம்  
mi contra fa = Tritonology = 180°-line across Pisces & Virgo

“ மாறுமுதல் பண்ணினபின் வளர்முல்லைப் பண்ணுக்கி  
ஏறியதாரமும் உழையும் ”—(காகலி நிஷாதமும் பிரதிமத்திமமும்.)

Menace Tonic and sharp subDominantflatDominant  
Mi contra Fa at “The celestial Equator” = Day and Night

“ பொன் ஆர் ” வளர்ரேகை = மீனகன்னி எதிர்கயிறு !!

“ ஏறு ம-யில் ஏறி ” : விளை : ஆடுமுகம் ஒன்றே !!!

23rd September—Night & Day equal—21st March

C sharp - Virgo இரவு பகல் சமம்! G Natural-Pisces-  
புரட்டாசி-கன்னி- பங்குனி-மீனம்

1. Obtain, scale formula per Virgo retro of Greek “Locrian”

Lydian Mode, with locations of “ut”, in Virgo & Pisces—  
mi (ut do) contra fa (fe)

(குழல் வளர்முல்லை, பூம்பாணி, அரும்பாலை) இசை இடைவெளி, B flat-மிதுனராசி, “தாரத்தின் அந்தரக்கோலே குரலாக” மீன விளரிக்கு எதிராக, கன்னி கைக்கிளை, விதியுனி கேட்டு, மாறுமுதல் பண்ணி, கன்னிராசி முதல், இடமுறை கணிப்பு

|                       |   |                        |            |
|-----------------------|---|------------------------|------------|
| ம <sup>2</sup><br>fe  |   | க <sup>2</sup><br>me   |            |
| ப<br>sol              | கன்னி<br>முதல்<br>கணக்கு<br>குத்ர மா<br>XI-65 | ரி <sup>2</sup><br>Ray |            |
| த <sup>2</sup><br>lah |   | நி <sup>2</sup><br>te  | ச<br>ut-do |

{ ச் நி<sup>1</sup> த<sup>1</sup> (பம<sup>2</sup>) ம<sup>1</sup> க<sup>1</sup> ரி<sup>1</sup> } ?  
{ ச் ரி<sup>2</sup> க<sup>2</sup> ம<sup>2</sup> ப த<sup>2</sup> நி<sup>2</sup> } ?

குழல் வளர்முல்லை: சுருது கிடை  
ச ரி<sup>2</sup> க<sup>2</sup> ம<sup>2</sup> ப த<sup>2</sup> நி<sup>2</sup>

பங்குனி  
ச.ந....

ம<sup>2</sup> க<sup>2</sup> ரி<sup>2</sup> ச நி<sup>2</sup> த<sup>2</sup> ப  
மீனராசி சுருதிமுதல் ஆரோகண பார்வை கணக்கு

2. Apply Lydian scale formula per Pisces recta —  
reverse of mi (ut do) contra fa (fe).

(குழல் வளர்முல்லை, பூம்பாணி, அரும்பாலை) இசை இடைவெளியும், குரலும், எதிரிடமாக மாறி, வளர்முல்லை பண்ணுக்கி, மீனராசிமுதல், வலமுறை வாசிப்பு :

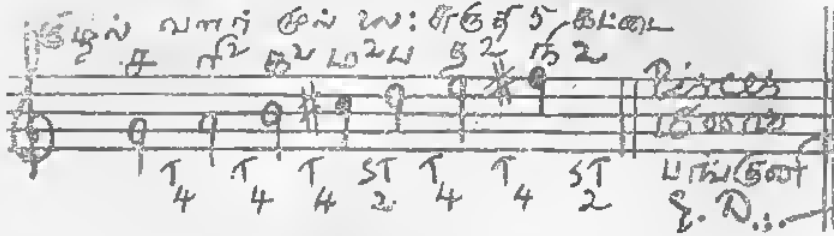
(இது 'குரல் குரலாகவருமுறை' குலமுதல் பாலை திரிபு)

ஷட்சமம், சதுச்சுத்திரிஷபம் 2, அந்தரகாந்தாரம் 2, பிரதிமத்திமம் 2 பஞ்சமம், சதுச்சுத்திரைவதம் 2, காகவிநிஷாதம் 2.

ஏறிய  
தாரம்

|                       |   |                      |
|-----------------------|---|----------------------|
| ச<br>ut do            | ரி <sup>2</sup><br>Ray                          |                      |
| ரி <sup>2</sup><br>te | மீனம்<br>முதல்<br>வாசிப்பு<br>குத்தரமா<br>XI-65 | க <sup>2</sup><br>me |
| த <sup>2</sup><br>lah | ப<br>sol  | ம <sup>2</sup><br>fe |

ஏறிய  
உழை



மீனம் முதல் வாசிப்பு குத்தரமா XI-65

கன்விராசிமுதல் அவரோகணநோக்கு வாசிப்பு

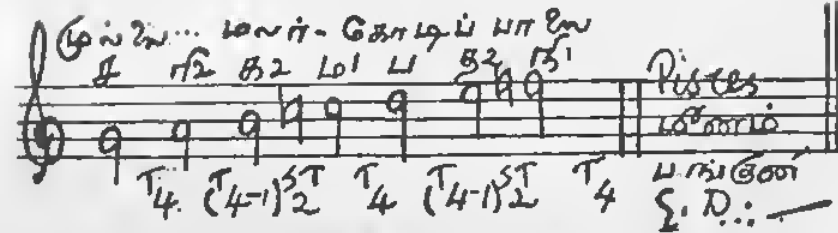
3. Mutate & Greek Lydian Mode, V, "Modus Læctus" to Level — Mixolydian, Mode VII "Modus Angelicus" in natural position Gamut G — Sol — பஞ்சமம் — இளி

குழல் வளர்முல்லை, பூம்பாணி, அரும்பாலையான மேஷகல்யாணியின் ஏறிய தாரமும் உழையும் (ரி<sup>2</sup> — மீ<sup>2</sup>), கிழமை கொள்ள இடுத்தானம் (நி<sup>1</sup> — ம<sup>1</sup>) ஆக இறக்கி, பண்பெயர்த்து, "இசை பெருக கூறியப்பட்டடை (மீன இளி ப) குரலாம்" (ச)

தார  
கிழமை

|                       |   |                      |
|-----------------------|---|----------------------|
| ச<br>ut-do            | ரி <sup>2</sup><br>Ray                    |                      |
| நி <sup>1</sup><br>ta | கிழமை<br>கொண்ட<br>7 இசை<br>பாண பூ<br>V-28 | க <sup>2</sup><br>me |
| த <sup>2</sup><br>h   | ப<br>sol                                  | ம <sup>1</sup><br>fa |

உழை  
கிழமை



மீனம் குரலாக அரிகாம்போதி அவதாரம் காண்க. ! தமிழன்பரே.

குறிப்பு :

1. துத்தம் குரலாக, கடகம் B முதல், இடமுறை, கொடிப்பாலை, கணிய்பு.
2. துத்தம் குரலாக, இடபம் A, முதல், வலமுறை, கொடிப்பாலை வாசிப்பு.—சுருதி 6 கட்டை.
3. துத்தம் குரலாக, மீனம் G, முதல், வலமுறை, கொடிப்பாலை, நிறுத்தல், சுருதி 5 கட்டை.
4. துத்தம் குரலாக, துலா D முதல், வலமுறை, கொடிப்பாலை "முதல் நிறக்கக்கட்டியது" சுருதி 2. கட்டை.

பண்டை குறிஞ்சி :-

|   |                 |                |                |   |                |                                      |             |
|---|-----------------|----------------|----------------|---|----------------|--------------------------------------|-------------|
| ச | ரி <sup>2</sup> | க <sup>2</sup> | ம <sup>1</sup> | ப | த <sup>2</sup> | நி <sup>1</sup> (ச ரி <sup>2</sup> ) | பாண பூ V-28 |
| G | A               | B              | C              | D | E              | F (G A)                              |             |
| 4 | 4               | 4-1            | 2              | 4 | 4-1            | 2                                    |             |

தற்கால

நடமுறை :

|                 |   |                 |                |                |   |                |                                      |             |
|-----------------|---|-----------------|----------------|----------------|---|----------------|--------------------------------------|-------------|
| மீ <sup>2</sup> | ச | ரி <sup>2</sup> | க <sup>2</sup> | ம <sup>1</sup> | ப | த <sup>2</sup> | நி <sup>1</sup> (ச ரி <sup>2</sup> ) | பாண பூ V-28 |
|                 |   |                 |                |                |   |                |                                      |             |

Cf. Greek Mixolydian in A-Circa 400 B.C.  
Medieval MS. Mixolydian in G-Circa 1200 A.D.  
Tamil Sangam Age Mixolydian in D bequeathed to us Circa  
5000 B. C.

Pre Sangam Age Mixolydian in G ? Abraham Pandither  
Circa 10,000 B C.

|  |  |                                     |                                      |
|--|--|-------------------------------------|--------------------------------------|
| பங்குனி 12<br>மீனம்<br>கொடிப்பாலை<br>G Soh | சித்திரை 1<br>மேடம்<br>இளவேனில்  | வைகாசி 2<br>இடபம்<br>A la           | ஆனி 3<br>மிதுனம்<br>முதுவேனில்       |
| மாசி 11<br>கும்பம்<br>பின்பனி              | அந்தரம் ஐந்தும் நீக்கி<br>உறழ்ந்து கண்டு கொண்ட<br>“ஏர் ஆர்ந்த மண்டலம்” |                                     | ஆடி 4<br>கடகம்.<br>B te              |
| தை 10<br>மகரம்<br>F fa                     |  |                                     | ஆவணி 5<br>சிம்மம்<br>கார்<br>ut C do |
| மார்கழி 9<br>தனு<br>முன்பனி<br>E me        | கார்த்திகை 8<br>விருச்சிகம்  | ஐப்பசி 7<br>துலா<br>கூதிர்<br>D Ray | புரட்டாசி 6<br>கன்னி                 |

- குறிப்பு :—1. G மீன பாண டு —28 : அசிகாம்போதி  
2. F மகர ருத்ர மா —65 : மேஷகல்பாணி  
3. C சிம்ம பாண மா —29 : தீரசங்கராபரணம்  
“அந்தரம் ஐந்தும் நீக்கி” கிழமைகொண்ட பண்கள்  
4. “நரம்பின் தீம்குரல் நிறுக்கும் குழல்” —புல்லாங்குழல்,  
தற்காலம், நடுவிரல் (மத்திமை) சுத்தத்துளை முத  
லாக விட்டுப்பிடிக்க, சுத்தசுரங்கள் பிறக்கும். இது,  
“துத்தம் (மீனம் G) குரலாய், தொன்முறை  
இயற்கையின் ‘அம்மீம்குறிஞ்சி’  
(Nature’s Scale of Wind Instruments)

5. “சட்சமத்தை ஆதாரசுருதியாகக் கொள்ளும்போது,  
அது பஞ்சம சுருதி. சட்சமத்திற்குமேல் மத்திமத்தை  
சட்சமமாகக் கொள்ளும்போது அது மத்திமசுருதி” —  
சட்சமசுருதி !

Cf. Soh or Sol, the note G in the fixed DO system and of the  
fifth degree of the scale in the Moveable DO system.

H.W. WELLS, (F.R.C.O., I.R.A.M.L. Mus T.C.L.)

6. தாய் அவன் யாவுக்கும் : தாழ்சடை  
மேல், தனி திங்கள் வைத்த,  
தூய் அவன். பாதம்  
(மீனம் G 5 கட்டை சுருதி) தொடர்ந்து, தொல்  
சீர்துளையால் (மீனம் 5 கட்டைசுருதியால்) பரவும்  
வேய் அவன். மேல் மழநாட்டு  
விரிபுனல் மங்கலக்கோன்  
ஆய் அவன். ஆனாயன், என்னை  
உவந்து, ஆண்டு, அருளினனே (11ம், திருமுறை)  
7. ....பரிய உழை மீனம்பா வாய்.....  
8. ....தொல் ஏழ்இசை நரம்பிற்காம்.  
(சிலப்பதிகாரம்)  
9. “ஆறுலவுசடைமுடியார் அஞ்செழுத்தின்” என்றது,  
சிவயநம் என்பதில் 5-வது எழுத்தாகிய ம வில்,  
(கொடிப்பாலை) இது “விரிப்பில் பெருகும்”!

Anagram : ahplஆedomalumroforteretogrivrep  
etpiscsfarectascalingmodeஆlpha  
mutate fa ut modeஆlpha mixoLydian Authentic

Apology : Not having heard from any so far, to the one sent,  
to many, on 23 September 1961, inviting an analytical  
criticism, the same, with some cues to comprehend the  
truth in tones, as enjoined in Indian Literature, is now  
submitted.

The point of order questioning the validity of the findings on  
the four lines :—

மாறுமுதல் பண்ணினதின் வளர்முல்லை பண்ணுக்கி  
ஏறியதாரமும் உழையும் கிழமைகொள இருந்தானம்.  
ஆறுலவுசடைமுடியார் அஞ்செழுத்தின் இசைபெருகக்  
கூறிய பட்டடைக்குரலாம் கொடிப்பாலையில் நிறுத்தி.  
(சேக்சுழார் பெருமான்-ஆனாயநாயனார் புராணம்-25.)

by a Faculty of this Art (இசைதெரிஞ்ஞ) at the collegiate  
level with professorial guidance and research facilities and carried  
in Tamil publications purporting to be scholarly accomplish-

ments on Tamil Isai, is raised again for an answer. Lovers of Art are requested to look into this pernicious error in practice in the world of Music, and pronounce judgment on its continuance, affecting the growth and spread at home and abroad of Hindoo culture.

Music by the Milky Way as the likeable, unerring method to understand and learn it, is proved and reiterated.

A larger fuller and exhaustive showing of the excellence of the musical culture of the East, particularly the Tamils of S. India, with charts, diagrams, references to the Ancients' grasp, audio-visual cognition and relation in exact expression of the rationale and affinities of the processed natural structure of tones and turns, and gleanings from Greek and European systems of Music, is essential and absolutely necessary. Want of funds limit detailed pages in this cultural enterprise of International interest—The truth in tones.

Will any enthusiast — lover of the land, language, literature etc. of Tamil, **star** for the spread and glorification of its Art?

Thanjhai G. Dhanaraj, 13, Sai Lodge, Madras-4

அந்தரக்கோல் இசையாராய்ச்சி தமிழகம்.

(World Copyright Reserved)

18-12-61

N. B.—21st December (Longest Night) & 21st June (Day Longest)

E-தனு-Sagittarius-மார்கழி—B flat-மிதுனம்-Gemini-ஆனி of this year as of any year usher in the Solstices and this unique phenomena of Nature was a problem point of Music punned upon by Madhavi & chargesheeted by Kovalan as “மரயப் பொய் பல கூட்டும் மாயத்தாள் பாடினாள்.”

Alas! *fa* te victimised Madhavi!

EPITOME 2

## THE HIDDEN MEANING IN MUSIC

முல்லைமலர்ந்து கோடிப்பாலை சுரங்கள் உள்ளுரை கேள்வி

*Modus Laetus*.....*Modus Angelicus*

23rd September

21st March

C sharp-Virgo-Kanni-Purattasi & G Natural Pisces Meenam Panguni of this year, as of any year, are notable, significant and remarkable: Remarkable, because, on these two dates, Day and Night are equal all over the world: significant because, they signify the precession of the equinoxes, equinoctial points, the celestial equator, the Platonic year, the Galactic Circle, Milky way etc. (See front inside cover page)\* and notable, because, they denote the declinations of the Sun as Zero in the Zodiacal mansions, Virgo-Kanni and Pisces-Meenam respectively.

These acts of Nature furnished to our forefathers, facts, to make known to man, God; for without Him nothing is or could be. The simplest yet complete and the most noble way of doing it was through Sound—“*Supreme Being Personified*,” and thus, the zero semitone of the first degree of a musical scale together with the first of a canon on Music, was conceived and inaugurated. But most unfortunately, the West, in disillusionment, has nominally rejected it as the *Locrian Modes* containing the so called false relation, *mi contra fa*; and the East, in enthroned ease and lethargic contentment has not even cared to understand the great import and the truth latent in it.

It is open and available today to anybody who would enquire and who could scan Ancient Tamil Literature to get at and know the meaning hidden in the stanzas and verses of the compositions.

Curiously enough, the Greeks have spoken about it as the Lydian and Mixolydian Modes; V and VII; Lydian—“*Modus Laetus*,” mutated, has become Mixolydian—“*Modus Angelicus*”.

Cf. Arumbalai அரும்பாலை Mullai முல்லை Mesha Kalyani மேஷகல்யாணி mutated to Kedippalai கோடிப்பாலை Kurinji குறிஞ்சி Harikambodhi அரிகாம்போதி.

Cf. also Yaman Kalyani யமன் கல்யாணி—Pancha Kalyani பஞ்சகல்யாணி?

Our ancients, adepts at saying things precisely, have distinctly referred to these two as Mesha Kalyani and Harikamboji to function in Utharavanam, PISCES—meenam—PANGUNI

Upto now, no one has really brought to light, the eternal truth of the tone in Music as from our literature. Confusion continues. False findings are perpetuated through publications in the vernacular which in course will be carried and continued in translations of other languages. To cry halt to this pernicious practice, and as duty devolving on me, I have, after a 30 years study, practice, and research in Music, come to announce the truth to the world, as a rediscovery.

In brief, it is per "*Virgo-te*" retro formula alpha ஆ  
et "*Pisces-fa*" recta scale alpha ஆ

Sekkizhar Peruman in his "Anayanayanar Puranam"—25 speaks of this as ... மாறுமுதல் பண்ணின பின் வளர் முல்லை பண்ணுக்கி, ஏறியதாரமும் உழையும்" (அந்தரமாக : நி<sup>2</sup>-ம<sup>2</sup>)

Silappadikaram synchronises with this as குல முதல் பாலை : Kula mudhal Palai.

Before proceeding on to the matter concerned herein, it is emphasized that Music bequeathed to us, is by the Milky Way—the Zodiae, its 12 mansions, the planets manning them and their dispositions in different locations—a complete education for everyone.

Nothing in this world is isolated. Everything is interdependent. Notwithstanding denunciations of this Omni Science, it endures, continues and will go on forever. Intended to guide man Godward and to discipline him to a good life, Music by the Milky way, is best suited, to convey in the simplest manner, the lasting truth of the tone and its turns in the Art.

Readers may well see and feel for themselves, how planets pitched one against another, provide the mi contra fa—of music

In 6 places only (3 pairs) could the pairs of planets do this.

1. Saturn and Sun—exalted in Libra and Aries
1. Jupiter and Mars—,, in Cancer and Capricorn
3. Venus and Mercury—,, in Pisces and Virgo

Of these three, the best is the third. A combination of Venus and Mercury by the SAMASAPTHAMA ASPECT, produces sparkling intelligence to interpret and make intelligent even the seemingly impossible.

Some truths of the Milky way relevant to Music are as below :—

|   |                                      |                  |
|---|--------------------------------------|------------------|
| C | Sun exalted in A flat—4th retro.     | astrological 5th |
| B | Moon debilitated in E flat—4th recta | ,, 5th           |
| C | Sun debilitated in D—2nd recta       | ,, 3rd           |
| B | Moon exalted in A—2nd retro.         | ,, 3rd           |

E, FSharp, Bflat, C are the only 4 places in the 12 divisions of the zodiac which do not permit the exaltation or debilitation of any planet.

To such as scoff at the zodiacal sciences, a simple example of Music and the sign Libra symbolised by the scales, is hereinbelow.

Gustav Engel, German scholar, singer and philologist in a harmonico mathematical analysis of Mozart's "Don Giovanni" demonstrated that the whole work not only set out from D and returned to D, but that when all its intervals were measured, it was found to return to exactly the same pitch from which it started.

To us of India, Thula—Libra—is the link joining lovers and parting them in death. "Love lives transfigured in death." துலாராசி-தெற்கு—யமன்திசை—துலைநிலைக் குரல் ! கோடிப்பாலை முதல் பிறக்கக்கட்டி !! அரிகம்போதி, ராசி மாற்றம் காண்க !!! The Great Mixolydian transposed in D. The seventh sign of the zodiac Libra symbolised by the "Scales", has by usage crept into and acquired the modern expression Scale in place of Mode in Music, our பண், ராகம். Compare the Greek first mode which is in D-Libra!

Tradition, inner laws, character of the Keys, internal Key relationships, mutation, chords—all confirm the Dominant as having the propensity of generating tones for utility and this Dominant had been to our ancestors the nucleus tone—the Piseean tone of the Piseean Age—மச்ச அவதாரம்—the 1st incarnation of Vishnu of the Trinity, according to the Vedas. G. Gamut.

The 12 divisions of the Zodiac are alike 12 semitones of Musical scales.

The seven greater Septatonic modes (ஏழு பெரும் பாலைகள்) and the five lesser pentatonic scales (ஐந்து சிறு பாலைகள்) are talked of in terms of the zodiacal mansions and not without reason have they

been expressed so. To the purpose of understanding this mi contra fa—மாறு முதல் பண்ணு a chart in staff notation is herein below.

கிரகம் : Planet

பலம் : Strong O

அபலம் : Weak \*

உச்சம், நீச்சம், 180°, மாறு, எதிர்  
7ம் வீடு = 7ம் மெட்டு (fret) =  
பகை mi contra fa = 180° = 6  
frets. Tritone = 6 semitones =  
sharp 4th or flat 5th.  
விதியுளி : 180° = இசைபகை 6  
Exaltation O  
Debilitation \*

Decipher diverge < due Jupiter and Mars Notes  
from zero, converge > naturally by mi contra fa : fa te  
"மாறுமுதல்" அகலும் < குரு செவ்வாய் சுரம்  
நீச்சமுதல் அணையும் > கிழமை காண்க! விளரிகைக்கிளை : ம<sup>1</sup> நி<sup>2</sup>

The division of the octave into 12 equal half steps speaks volumes for the 12 mansions of the zodiac. The Heavenly bodies agree in denotation but differ slightly in connotation—an order in disorder; for, planets' strength and weakness, in conjunction, exaltation, debilitation etc are conditioned by the sway they are in; and (this, so to speak, is delineated in Music when a three note chord is inverted, broken, loud and soft, crescendo and diminuendo, in closed and extended harmony, high and low disposition in the musical gamut—a kind of order in disorder, enlarged and condensed harmonically, into a simple Triad.

The four lines of this verse "மாறுமுதல்.....etc.....நிறுத்தி" are attributed to Anayanayanar—a Siva Bhakta His devotion to God Siva was through praising Him by play on the Flute. The technique of playing the Flute is told in these 4 lines.

It is to be noted that all devotional Music, Indian or Foreign are on the Dominant—Pa ப—Panchama Sruti பஞ்சம சுருதி Pasuram (பாசுரம்)

Cf. Roman Catholic & Church of England Order of Services—Ferial and Festival responses, maintaining the pitch G. Also, the priests intoning and reciting note, is G.

D is Pa (ப) to G, and this is the pitch transposed to sing praises of God "Muruga:" "Gana-nadham", "கன-நாதம்," according to Ayndhinai (ஐந்திணை) classification, per season, per cardinals, per direction etc. of Kurinji (குறிஞ்சி).

With all the characteristic features of Mullai Thinaி முல்லை திணை viz; முதல், தரு, உரிபொருள், "இருத்தல் etc" (தொல் : அக.14-16 ? ) a sampoorana Raga or Mode—embodying the qualities of chastity and auspiciousness and identified as the modern Kalyani, and its zodiacally complementary mode, modulated to its natural position—is evolved, to demonstrate the eternal truth on the Flute as charted below (Diagram as per common practice).





Cf. Silappadikaram and Sangam literature as below :—

1. தான நிலைக் கோல்வடித்துப் படிமுறைமைத் தகுதியினால்  
ஆனவிசை யாராய்வுந் றங்கணர்தம் பாணியிலே  
(திருஞானசம்பந்த நாயனார் புராணம்-185)
2. பாலை ரேழு கோத்த பண்ணிவிந் கருவி வீக்கிக்  
காலமாதரித்த பண்ணிந் தைபல முறையு மாராய்ந்து  
ஏலவார் குழலார் பாகர் பாணிகள் யாழிலிட்டார்  
(யாழ்ப்பாண நாயனார் புராணம்-2)
3. தான நிறை சுருதிகளிந் றகுமலங்கா ரத்தன்மை  
கானவழி தம்பரப்பும் கனிவாயிலொளிபரப்ப  
பானல் நெடுங் கன்கள் வெளி பரப்பியிசை பாடுவார்  
(திருநாவுக்கரசுநாயனார் புராணம்-418)
4. வள்ளலார் வாசிக்கும் மணித்துளாவாய் வேய்ங்  
குழலின் உன்னுறை அஞ் செழுந்தாக ஓழுகொழு மதுரஒன்  
(ஆனாய-உக)

5. The different meanings of the word மாறு and கிழமை together with relevant references to the usage of words in music from Tamil Literature, are herein below for the proper assessment and their application here,

மாறு :—a broom, விளக்குமாறு, துடைப்பம், சோதினி; mutation, change, வேறு; recompense, exchange பிரதி: Enmity பகை, விரோதம், பேதம், விபீதம், வேற்றுமை, அன்னியம், பின்னம், விகிர்தம், திரிவு, மாற்றம்.

மாறுத்தரம், மறுவுத்தரம், answer; மாறுபட be opposed; become changed or altered; turn, change, வேறுபடு : வேறு படுத்து: convert. செம்மைப்படுத்து.

மாருதது : that which is unchangeable or invariable : மாருமை : immutability.

மாறுபாளை, மாறுபாட்டுக்காரன், மாற்றுகந்தாய், ராமாறு புகல் மாறு, மரங்காய்த்து மாறிப் போயிற்று, அவனுக்கு உத்தியோகம் மாறிற்று : முடிச்சுமாறி, வேஷம் மாற, வண்ணன் மாற்றுக் கொடுத்தான் : மாற்று எத்தனை, what is the degree of fineness மாற்றுயர்ந்த பொன், fine gold.

முரண், நேர், சமம், சமர், யுத்தம், மலைதல், பிணக்கு, வாரம்.

- (a) ஆற்றுவார் ஆற்றல் பசி ஆற்றல் : அப்பசியை  
மாற்றுவார் ஆற்றலென்பின்.

- (b) வலியார்க்கு மாறு ஏற்றல் ஓம்புக; ஓம்பா  
மெலியார்க்கெல் மேக, பகை!
- (c) மாறுபாடு இல்லாத உண்டி, மறுத்து உண்ணின்,  
ஊறுபாடு இல்லை, உயிர்க்கு. (குறள்)
- (d) அம்சுடர் நீள்வான்முகத்து ஆயிழையும் மாறு இலா  
வெஞ்சுடர் நீள்வேலானும் போதரக்கண்டு அஞ்சி  
ஒருசுடரும் இன்றி உலகு பாழாக;  
இருசுடரும் போந்தன்.  
(செவிலிக்கு தலைமகளையும் தலைமகளையும் கண்டார் சொல்லியது.)
- (e) மாறு மாறு உற்றன மாறு எதிர்கோடல்  
மாறு அட்டான் குன்றம்—உடைத்து (பரிபாடல் 17)
- (f) “மதியும் மீனும் கடல் காற்றும்  
மலரும் மண்ணும் கொடியும் சோலையும்  
நதியும் மாறவில்லை  
மனிதன் மாறிவிட்டான்” (கவிஞர் கண்ணதாசன்)
- (g) “ஆறு அலை கள்வர் படைவிட அருளின்  
மாறு தலை பெயர்க்கும் மருவு இன்பாலை.  
— பத்துப் பாட்டு

கிழமை: relation, alliance, சம்பந்தம்; possession, ownership right, உரிமை; a week வாரம்,

- (a) “கிழமை மூப்பு முரிமையும் வரமும்  
குணமு மாட்சியுங் கூறலாகும்” (பொதிகை நிகண்டு)
- (b) “பழமை எனப்படுவது யாது”? எனின், யாதும்  
கிழமையைக் கீழ்ந்திடா நட்பு.
- (c) பேதைமை ஒன்றோ, பெருங்கிழமை என்று உணர்க  
நோ தக்க நட்பார் செயின்!
- (d) பழமை கந்தாகப் பசைந்த வழியே  
கிழமைதான் யாதானும் செய்க! கிழமை  
பொருஅர் அவர்என்னின், பொத்தி, தம்நெஞ்சத்து,  
அரு அச்சடுவது ஓர் தீ.  
(பழமொழிகள்)

- (e) 'பண்ணீர்மையை முதலும் முறைமையும் முடிவும் நிறைவும் குறையும் கிறுமையும் வலையும் மெலையும் சமனும்' (சிலப்)
- (f) பாலையம் குரலின் நீடுகிளர் செழமை நிறை குறைதோன்று (பரிபாடல் 17)

180. மாறு - எதிர் - mi contra fa etc.

- (a) 'பொத்த நூல்கல்லும், புணர்யிரியா அன்றிலும் போல், நித்தலும் நம்மைப் பிரியலம்' என்று உரைத்த பொற்றொடியும் போர்த் தகர்க் கோடு ஆயினான்; நல்தெஞ்சே நிறியோ, போதியோ, நீர்.

(தகர் - மேடமும், ஆடும், பூமியும் தகர்த்தலும் Lord of War).

A flat மேஷம் D. துலா.

— நாலடியார்

- (b) கேட்பாரைநாடி, கிளக்கப்படும் போருட் கண் வேட்கை அறிந்து, உரைப்பார், வித்தகர்;—வேட்கையால் வண்டு வழிப்படரும் வாள் கண்ணாய்; தோற்பன கொண்டு புகாஅர், அவை.

— பழமொழி

- (c) எதிர்த்த பகையை இணைது ஆய போழ்தே சுதித்துக் களையின் முதிராது எதிர்த்து, நனிநிற்பச் செய்தவர் நண்பு எலாம் தீர்க்க:— தனி மரம் காடு ஆவது இல்.

— பழமொழி

மூலம்—(தோழி தலை மகளை காப்பருவம் காட்டி வற்புறுத்தியது.)

- (d) மேல் நோக்கி வெங்கதிரோன் மாந்தியநீர் கீழ்நோக்கி கான் ஓக்கம்கொண்டு, அழகா—கான், மடவாய்! மான்நோக்கி! போதுஆரி வண்டுஎலாம் நெட்டெழுத்தின்மேல் புரிய சா தா ரி நின்று அறையும் சார்ந்து. (திணைமலை 150)

நெய்தல்—(பாங்கன் தலைமகளைக் கண்டு தலைமகளை விவந்து சொல்லியது).

- (a) பண்ணாது, பண்மேல் தேன்பாடும் கழிக் கானல், எண்ணாது கண்டார்க்கே ஏன் அணங்கால்; எண்ணாது சாவார் சான்றாண்மை சலித்திலா மற்று இவளைக் காவார், "கயிறுரிஇ விட்டார்."

- (b) பாணர் கையது பணிதொடை நரம்பின் விரல் கவர் பேரியாழ் பாலை பண்ணி குரல் புணர் இன்னிசைத் தமிழ்ச்சிபாடி —பதிற்றுப் பத்து 57-7 (தமிழ்ச்சி - சார்ந்திடி லடாமைமயின் பெயர் : சார் - இடம். (நாமதீப நிகண்டு.)

- (c) ஏழ்புணர் சிறப்பின் இன்தொடை சேய்யாழ் தாழ்பெயர் கணைகுரல் கருப்ப, பண்ணுப் பெயர்த்து.

—மதுரைக் காஞ்சி

- (d) இட்டார்க்கு, யாழ் ஆர்த்தும் பாணியில், எம் இழையைத் தொட்டு ஆழ்த்தும் இன்பத் துறைப் பொதுவி

— பரிபாடல்

The significance of Arumbalai was not unknown to the Tamil Savant Dr. U. V. Swaminatha Aiyar; for he has regaled the points of concordance from Silappadikaram to Paripadal:

ஆராய்ச்சி :

புறஞ்சேரியிறுத்த காதை (கடி) 109-ன் கீழ் அரும்பாலை: பரிபாடல், 11 : 126-7 உரை என்று காண்கிறது.

அரும்பாலை, பண் பெயர்ந்து மருதம் ஆவது "விரியில் பெருகும்" !

சிலப்பதிகாரத்தில் உ. வே. சாமிநாதையரே சொல்லி கையொப்பமு மிட்டிருப்பதைக் கீழே காண்க.

இசையி லக்கண வகை, நாடக இலக்கணம், பரத இலக்கணம், அவிநய வகைகள், நகர அமைப்பு, கோயிலமைப்பு, முதலியன, ஜுவகைத்திணையின் அமைதிகள், இன்ன இன்ன சாதியார் இன்ன இன்ன தொழில் செய்து வந்தனரென்பது, பலவகை நீதிகள், சமயக் கோட்பாடுகள், இராசபக்தி, ஆச்சிரம அமைதி, ஆசிரிய பக்தி, மாணுக் கரியல்பு, ஆபரண வகை, தானிய வகை, ஊர்தி வகை, கருவி வகை, மந்திர வகை, பூ வகை, செடி வகை, கொடி வகை, மரவகை ஆகிய இவை போல்வன பிறவும், இந் நூலால் அறியலாகும்.

இவற்றிலுள்ள இசை நாடகப் பகுதிகள் எனக்குக் கிடைத்த சச்சுட்ட வெண்பா, தாள சமுத்திரம், சுத்தாநத்தப் பிரகாசம் முதலிய பழைய தமிழ் நூல்களைக் கொண்டும் இசையிலும் பரதத்திலும் வல் லோரை வினாவியும் ஒருவாறு ஆராய்ச்சி செய்யப்பெற்றன. அங்ஙனம் செய்யப்பட்டும் சில பாகம் மட்டும் சற்றே விளங்கிவை.

இந் நூலில் அடியார்க்கு நல்லார், ஒவ்வொன்றையும் பழைய தமிழ் நூல் மேற்கோள்களைக் கொண்டு நன்கு புலப்படுத்தி யிருந்தும் முன்பு விளங்காதிருந்தவைகள் பல, பின்பு இந் நூலாலும் இவ்வுரையாலும் ஒருவாறு விளங்கி வருதலால், இது போவப் பழைய நூல்களையும் உரைகளையும் ஒழுங்காக ஆராய்ச்சி செய்யச் செய்ய அவைகளும் விளங்குமென்பது எனது துணிபாதலின், உலக வழக்கு செய்யுள் வழக்கு என்னும் இரண்டையும் கருவியாகக்கொண்டு பல முறை ஆராய்ச்சி செய்து பிரதிகளில் இருந்தவாறே பதிப்பித்தேன்... ..

இப்பிரதிகளைப் பரிசோதித்த துன்பத்தை உள்ளுங்கால்  
உள்ளம் உருகும்.

இங்ஙனம்  
வே. சாமிநாதையன்  
(டாக்டர் உ வே சாமிநாதையர்)

References to understand this MARU MUDHAL from sources other than Indian are herein. Ex. 1-10.

Ex. ① Mozart:

② Beethoven, Eroica - Symphony (1804) ③ Sibelius (1899) Fl. clar.

⑤ Beethoven ⑥ Beethoven

⑦ Wagner A ⑧ ⑨ ⑩

⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿

Confession of Love & Resignation

8# 9# 10# 11# 12# 13# 14# 15# 16# 17# 18# 19# 20# 21# 22# 23# 24# 25# 26# 27# 28# 29# 30# 31# 32# 33# 34# 35# 36# 37# 38# 39# 40# 41# 42# 43# 44# 45# 46# 47# 48# 49# 50# 51# 52# 53# 54# 55# 56# 57# 58# 59# 60# 61# 62# 63# 64# 65# 66# 67# 68# 69# 70# 71# 72# 73# 74# 75# 76# 77# 78# 79# 80# 81# 82# 83# 84# 85# 86# 87# 88# 89# 90# 91# 92# 93# 94# 95# 96# 97# 98# 99# 100#

1. All musical sounds are the result of atmospheric vibrations  
Cf. Kanni Virgo C Sharp as Agni moolai (அக்கினி மூலை) and meenam Pisces G - Vayumoolai (வாயு மூலை.)

2. The Lyre is attributed to the God Mercury Cf. (புதன் Mercury exalted in Kanni-Virgo C Sharp.) To Kindle fire, wind must blow and blow across, Heat Light Sound is the order

3. Tibia, a musical instrument of the Flute kind ascribed to Pan, Apollo, Orpheus and others. originally made of the legbone of an animal  
(Webster-Grove)

1506 page 5

Cf. Apollo : Venus . Sukra exalted in Pisces - meenam.

4. Irish musical vocabulary proves that their scale was sometimes C (மத்திம சுருதி) but mostly that of G (பஞ்சம சுருதி :) and agrees that G major was the most ancient.

5. A beautiful setting of the hymn to JOHN the BAPTIST, 'Ut queant laxis' the tenor singing the notes of the scale with their sol-fa names ச ரி க ம ப த நி and the other parts taking up the remaining words of each line, the music is very interesting as a specimen of an old treatment of the scale, though scarcely so old-fashioned as might be expected.

6. A figure which it is difficult to characterise but which has a marvellous fascination is the motif of the lovepotion in Tristan and Isolde, by Richard Wagner. The lovepotion is the Key to the whole story making use of the so-called rejected *mi contra fa* interval - மாறு முதல் பண்ணு. see Ex. 9. also Ex. 1, 2, 3 & 4.

7. One of the last times that Beethoven's pen touched the paper before he took to his death-bed was to add his signature and a line of music (in a strange scale) "மாயா மாளவ கௌளம்" to a note of his dictation to Holz, 'Dec. 1826' see Ex-6.

(Note Beethoven, a contemporary of Syama Sastrigal 1762-1827)

8. LAW: As long as any art has the capacity for development and expansion, true genius and dogmatism are constantly at war. The trouble begins when something is found which is beyond the range of the observations which served as the basis for a law, and seems therefore to contravene it; for many men so readily mistake their habits for absolute truth that when they are shown a novelty which passes their point of realisation and is out of the beaten track they condemn it at once as heresy, and use the utmost of their

power to prevent its dissemination: and where they find themselves unable to stem the tide through the acceptance of its principle becoming general, they excuse themselves and stigmatise what they mistrust by calling it a fable perhaps!

(மாறு முதல்பண்ணுவது—serves as the basis for the law of tones.)

A discarded Discord chorded to a Concord: that is

மாறுமுதல்; பண்ணுவதும் - நிறுத்துவதும்

9. *Locrian Mode*—The eleventh ecclesiastical mode (the one that is not to be found in the 72 *melakarta* series but which is தமிழில் காட்டும் சாதாரி) is universally discarded in practice on account of its false relation *mi contra fa*—though in theory it necessarily takes its place in the series (See *Mi contra fa*).

Cf. விளக்கக்கலை விதியுளி.

10. *Mi Contra Fa*: In pure ecclesiastical Music, the use of the *Tritonus*, or Augmented fourth, is strictly forbidden: as is also that of its inversion, the *Quinta Falsa* or Diminished fifth. It is scarcely necessary to say that the presence of these intervals is felt whenever F & B are brought either into direct or indirect correspondence with each other, whatever may be the mode in which the contact takes place. Now, according to the system of Solmisation adopted by *Girido d'Arezzo*, B, third sound of the *Hexachordon durum* was called MI: and F, the fourth sound of the *Hexachordon naturale* was called FA. Mediaeval writers, therefore, expressed their abhorrence of the false relation existing between these two sounds, in the proverb.

*mi contra fa est diabolus in musica.*

When the use of the Hexachords was superseded by a more modern system of immutable Solmisation, F still retained its name of FA while B took that of the newly added syllable, SI: and the old saw ran thus—

*Si Contra fa est diabolus in musica*

In this form it became more readily intelligible to musicians unacquainted with the machinery of the Hexachords; while its signification remained unchanged, and its teaching was as sternly enforced as ever. That that teaching continues in full force still is proved by the fact that neither Pietro Aron, nor any other early

writer, ever censured the 'False relation of the Tritone' more severely than Cherubini who condemns it with equal rigour whether it be used as an element of Harmony or melody.

(W. S. R.)

Cf. *Musica Ficta*.

Grove Page 326

11. BEETHOVEN in a letter to SCHOTT dated Jan. 28, 1826 in which, after some playful abuse, the following postscript occurs:—

*Minnaciando*, 'threateningly' Cf. பகை,—3-6, மீனத்திற்கு—மிதுனம் கன்னி: minor 3rd and augmented 4th for G..

12. *Mixolydian Mode* 'Modus Angelicus'.

In performance, this mode is almost always transposed in order to escape the high range of its upper notes.

Sangam literature mentions this transposition, *Mix olydian* in D, and calls it கோடிப்பாலை to conform to ஐந்திணையும் இசைமரபும்.

13. *Tonic Sol-Fa*?

1. sol-இனி=சூரல்; fa மத்திமம்—C சிம்மம் ஒரு கட்டை; வரன் முறை மருங்கின் 5.

2. பஞ்சம சுருதி—G—மீனம்—5 கட்டை.

3. மத்திமபஞ்சமாவாய் நிற்கும் சட்ஜமம், பஞ்சமசுருதி.

The challenge of *Silappadikaram* among Tamil Classics lies in its musical content for all the world to follow. Presented in the all embracing aspect of Earth and Heaven, Sun, Moon and stars and the planetary positions; Colours, Seasons, Seasonal flowers; Nature of the Land and the character of the communities living on it, a votary of Music could sound a note or strike a chord only after a through view of it from a dozen angles.

*Silappadikaram* rests in its magnificence as of a Pontiff issuing Bulls and stands supreme in having the rule of law in Music related in the form of *Maxims* (Soothrams) by a Ruler—the Hermit Prince ILANGO ADIGAL of the Chera country now called Kerala State.

The gem truths of this *Omni Science* lie studded in the stanzas and verses of *Silappadikaram*; and none hitherto has been able to ferret out and present the grandeur and true import of the truth of

the tones, in Music. My endeavours are in this one direction only and I believe I will be enabled to complete the task.

To sum up, let me state that the approach to Music is by the Worship of the Dissonance: worship, not misuse or abuse: subtle yet straightforward admixture of the concordant and discordant elements in Music, with the concordant triumphant in the end. That is the ladder by which the truly great of the past have mounted to their immortality. These were the methods from Bach and Beethoven onwards to Stravinsky and Benjamin Britten.

Without any regard to the past, almost totally ignoring the genealogical tree, we have lost touch with the hidden beauties of the Art. The five poetic species viz Aindhinai, (ஐந்திணை) canonised in Tholkappiam, in respect of இயல் இசை நாடகம்.

‘நடுவண் ஐந்திணை நடுவணது ஒழிய’ (1)

நடுவு நிலைத்திணையே நண்பகல் வேணிலொடு

முடிவு நிலை மருங்கின் முன்வியநெறித்தே (11)

and referred to in Silappathikaram as

‘நேர் நடுவண்ஐகளை கொள்ள நிற்ப’

‘நடுவண்ணைகளை யாக்கி’

‘துத்தம் குரலாகுஞ்சொல்’

have not been considered at all! : A sad state of affairs!

இயல் இசை நாடகம் is the order in our art and culture.

The best augury for the future is to honour tradition, enlarging and clarifying it without in the least warping the truth.

பண்பு உள்ளி நின்ற பெரியார் பயன் தெரிய

வண்புள்ளி மாறன் பொறையன் புணர்த்து யாத்த

ஐந்திணை ஐம்பதும் ஆர்வத்தின் ஒதாதார்

செந்தமிழ் சேராதவர்.

மார்கழிதிங்கள் திருவாதிரை நாள்

“ 1961 ”

“ Glad Tidings ” \* \* \* ———



Epitome 3

End

*Cf. galactic circle* :—the great circle of the heavens to which the course of the galaxy most nearly conforms. Milky way = Galaxy.

**POINT** (Astronomical): A fixed conventional place for reference or Zero of reckoning in the heavens usually the intersection of 2 or more great circles of the sphere and named specifically in each case according to the position intended: as, the equinoctial points, the Solstitial points, the nodal points, Vertical points etc.

“ Here lies the point ”

—Shakespeare.

“ When time's first point began

Made He all souls ”

—Sir James Davies

**Solstice** : The point in the ecliptic at which the sun is farthest from the equator, north or south namely, the first point of the sign *Cancer* and the first point of the sign *Capricorn*, the former being the summer solstice and the latter the winter solstice, in northern latitudes:—so called because the sun then apparently stands still in its northward or southward motion: about June 21st & Dec. 21st.

**Zodiac** : An imaginary belt in the heavens, 16° or 18° broad in the middle of which is the ecliptic, or the sun's path.

Note on Page 18 Block

Ex. 7. Lydian Mode அரும்பாலை signature by Beethoven.

Ex. 3-10. Tritonal melodic Progression.

Ex. 5. Discord Mi Contra fa resolution on the strong beat.

Ex. 2-10. mi contra fa melodic skip.

Ex. 1. Consecutive mi contra fa skip & fall balanced by contrary motion.

Ex. 6. Beethoven's technical tiny composition in மாயா மாளவிகௌள ஆரோகணம்.

சா | ரீ<sup>1</sup>, ரி<sup>1</sup> க<sup>2</sup> க<sup>2</sup> | மா<sup>1</sup>; மா<sup>1</sup> | பயதா<sup>1</sup> நீ<sup>2</sup> | சாசா

